



# Acknowledgement

## 鳴謝



Christian Family Service Centre wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

本會衷心感謝以下各政府部門、社團、商號及個別善長之支持及其他貢獻：

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region	香港特別行政區政府
Committee on the Promotion of Civic Education	公民教育委員會
Hospital Authority	醫院管理局
Kwun Tong District of Hong Kong Police Force	香港警務處觀塘警區
Kwun Tong Healthy City Steering Committee	觀塘健康城市督導委員會
Sai Kung Rural Committee	西貢鄉事委員會
The Buildings Department	屋宇署
The Commission on Youth	青年事務委員會
The Education Bureau	教育局
The Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
The Housing Department	房屋署
The Kwun Tong District Council	觀塘區議會
The Kwun Tong District Office	觀塘民政事務處
The Kwun Tong Summer Youth Programme Committee	觀塘區青少年暑期活動統籌委員會
The Labour Department	勞工處
The Labour and Welfare Bureau	勞工及福利局
The Sai Kung District Council	西貢區議會
The Social Welfare Department	社會福利署
The Urban Renewal Authority	市區重建局
The Wong Tai Sin District Council	黃大仙區議會
Apple Daily Charitable Foundation	蘋果日報慈善基金
Beat Drugs Fund	禁毒基金
Environment and Conservation Fund	環境及自然保育基金
Man Keung Charity Fund Ltd	民強慈善基金有限公司
Produce Green Foundation	綠田園基金
REMAD Foundation Ltd	紀恩基金
S. K. Yee Medical Foundation	余兆麒醫療基金

Social Welfare Department "Partnership Fund for the Disadvantaged"	社會福利署攜手扶弱基金
The Community Chest	香港公益金
The Community Investment and Inclusion Fund	社區投資共享基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	香港賽馬會慈善信託基金
The Lotteries Fund	政府獎券基金
The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	何東爵士慈善基金
School of Chinese Medicine of The Chinese University of Hong Kong	香港中文大學中醫學院
School of Public Health, The University of Hong Kong	香港大學公共衛生學院
United Christian Hospital	基督教聯合醫院
Bossini Enterprises Limited	堡獅龍企業有限公司
Burger King Perfect Combo Limited	- - -
CHAK & ASSOCIATES, Solicitors	翟氏律師行
DPWT Design Ltd	世駿建築師有限公司
Forewide Company (Hong Kong) Limited	福揚行 (香港) 有限公司
G4S Holdings (Hong Kong) Limited	- - -
Global Services Business Fuji Xerox (Hong Kong) Limited	富士施樂全球服務
Hong Yip Service Company Limited	康業服務有限公司
Lung Kee Metal Limited	龍記五金有限公司
Microsoft Hong Kong Ltd	微軟香港有限公司
PepsiCo, Inc.	百事公司
Pro Logic Int'l Ltd	昇鋒國際有限公司
RBS Coutts Bank Ltd	蘇格蘭皇家顧資銀行有限公司
Saint's Alp (International) Limited	仙跡岩 (國際) 有限公司
Synergis Management Services Ltd	新昌管理服務有限公司
The Hong Kong and China Gas Company Limited	香港中華煤氣有限公司
Tsit Wing Coffee Company Ltd	捷榮咖啡有限公司
Tuner Entertainment Networks Asia, Inc	- - -
Adventure-Ship	乘風航
New Life Psychiatric Rehabilitation Association	新生精神康復會
Hong Kong Association of Therapeutic Horticulture	香港園藝治療協會
Hong Kong Organic Resource Centre	香港有機資源中心
Rotary Club of HK North Charitable Fund Ltd	香港北區扶輪社慈善基金有限公司
Senior Citizen Home Safety Association	長者安居服務協會
Shun On Estate Management Advisory Committee	順安邨屋邨管理諮詢委員會
Sunshine Action	耀陽行動
Tsui Ping (South) Estate Management Advisory Committee	翠屏 (南) 邨屋邨管理諮詢委員會

Tsui Ping (South) Estate Tsui Chung Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠松樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Heng Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠杏樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Hon Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠杭樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Lok Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠樂樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Tung Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠桐樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Wing Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠榮樓互委會
Tsui Ping (South) Estate Tsui Ying Mutual Aid Committee	翠屏(南)邨翠櫻樓互委會
Wo Lok Estate Management Advisory Committee	和樂邨屋邨管理諮詢委員會
Worldwide Bible Society	環球聖經公會
Zonta Club of Hong Kong East	香港東區崇德社
3G Alumni	3G 同學會
Commercial Radio Road Co-op Volunteer Team	商業電台馬路的事義工隊
Highways Department Volunteer Team	路政署義工隊
Highways Department Volunteer Team	路政署義工隊
Immigration Department – Volunteer Work Team	入境事務處義工隊
Inland Revenue Department Volunteer Team	稅務局義工隊
- - -	陳起先生
- - -	錢穎斐女士
Mr. James Fung	馮志新先生
Ms. Lam Sui Mei (School Principal, Carmel Divine Grace Foundation Secondary School)	林瑞美校長 (迦密主恩中學)
Mr. Lee Yat Cheong	李日昌先生
Mr. Leung Kwong Kit	梁廣傑先生
Mr. Lui Mui Hei (School Guidance Teacher, Carmel Divine Grace Foundation Secondary School)	呂梅禧老師 (迦密主恩中學輔導主任)
Mr. Michael Choi	蔡志榮先生
Ms. Poon Miu Fong	潘妙芳女士
- - -	成之德先生
Mr. Wong Kam Po	黃金寶先生
Mr. Wong King Hung (Vice Principal, Ning Po No.2 College)	黃景鴻副校長 (寧波第二中學)
Mr. Wong Tsz Ching (Principal, Buddhist Ho Nam Kam College)	黃子正校長 (佛教何南金中學)
Mr. Wong Yuet Yau	王日優先生
Mr. Yeung Fai Kwong (Principal, Ning Po No.2 College)	楊輝光校長 (寧波第二中學)
The local newspapers, television and radio broadcasting stations	各傳播媒介
All our benefactors and voluntary workers	各義工